# FITXA IDENTIFICATIVA

## Dades de l'Assignatura

| | |
|---|---|
| **Codi** | 35730 |
| **Nom** | Llengua alemanya 1 |
| **Cicle** | Grau |
| **Crèdits ECTS** | 6.0 |
| **Curs acadèmic** | 2018 - 2019 |

## Titulació/titulacions

| Titulació | Centre | Curs | Període |
|---|---|---|---|
| 1000 - G.Estudis Anglesos | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2 | Primer quadrimestre |
| 1001 - Grau Filologia Catalana | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2 | Primer quadrimestre |
| 1002 - Grau de Filologia Clàssica | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2 | Primer quadrimestre |
| 1003 - G. Estudis Hispànics | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2 | Primer quadrimestre |
| 1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2 | Primer quadrimestre |
| 1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés) | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2 | Primer quadrimestre |
| 1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés) | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2 | Primer quadrimestre |

## Matèries

| Titulació | Matèria | Caràcter |
|---|---|---|
| 1000 - G.Estudis Anglesos | 48 - Idioma Moderno FB (C1) | Optativa |
| 1001 - Grau Filologia Catalana | 47 - Idioma Moderno FB (C1 | Optativa |
| 1002 - Grau de Filologia Clàssica | 17 - Idioma moderno FB (C1) | Optativa |
| 1003 - G. Estudis Hispànics | 55 - Idioma Moderno FB (C1) | Optativa |
| 1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures | 8 - Idioma Moderno FB (C1) | Optativa |
| 1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés) | 27 - Idioma Moderno C (FB): Alemán | Optativa |
| 1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés) | 27 - Idioma Moderno C (FB): Alemán | Optativa |

### Coordinació

| Nom | Departament |
|---|---|
| RODRIGUEZ GONZALEZ, JULIO | 155 - Filologia Anglesa i Alemanya |

## RESUM

Lengua alemana 1 es una asignatura de primer curso, concebida como una iniciación al aprendizaje y a la adquisición de destrezas en las cuatro competencias lingüísticas de la lengua alemana. No se necesitan conocimientos previos de alemán.

Nota importante: La progresión del aprendizaje de lengua alemana durante el Grado es muy rápida y se recomienda de manera muy encarecida al estudiante que refuerce los conocimientos adquiridos a través de las múltiples herramientas que ponen a su disposición la Universitat de València (CAU, tándems, etc.) y otros centros especializados. Es importante tener en cuenta que para una futura estancia Erasmus en una universidad alemana se recomienda - y en muchas ocasiones se exige - un nivel B2 para poder cursar los estudios en Alemania de forma satisfactoria.

## CONEIXEMENTS PREVIS

### Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

### Altres tipus de requisits

No existe ninguna restricción oficial para esta asignatura.

No son necesarios conocimientos previos de alemán para cursar esta asignatura.

## COMPETÈNCIES

### 1000 - G.Estudis Anglesos

- Treballar en equip en entorns relacionats amb la filologia anglesa i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

**1001 - Grau Filologia Catalana**

- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Coneixements de les tecnologies de la informació i la comunicació.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.

**1002 - Grau de Filologia Clàssica**

- Comprendre i posseir els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Coneixement i competències bàsiques en una llengua estrangera.

**1003 - G. Estudis Hispànics**

- Capacitat d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i gestió de projectes, i capacitat de treball individual i en equip.
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Coneixement i competències bàsiques en una segona llengua.

**1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures**

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

**1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)**

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

### 1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüïstica i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüïstica.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüïstica, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

## RESULTATS DE L'APRENENTATGE

Al superar esta asignatura se habrá alcanzado el nivel de alemán A1 (según el marco común de referencia europeo).

## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 1. Ich und die anderen

Sprachhandlungen: sich begrüßen; sich und andere vorstellen; Zahlen von 1 bis 1 Milliarde verstehen und sprechen; Telefonnummern verstehen und sprechen; Namen buchstabieren und notieren; sagen, woher man kommt: Adresse, Land, Kontinent; Kurssprache verstehen; Formulare.

Grammatik: regelmäßige Verben im Präsens; sein im Präsens; Personalpronomen im Nom.; Wortstellung: Aussagesatz, W-Frage mit Wie?, Wo?, Woher?, Ja/Nein-Frage; Genus und Pluralformen von Nomen; Modalpartikeln denn, ja.

### 2. Menschen und Dinge

Sprachhandlungen: Technik: Abgrenzung früher und heute; Familie; Essen / Restaurant.

Grammatik: Artikelwörter: bestimmter, unbestimmter und Negativartikel im Nominativ und Akkusativ; Possessivartikel im Nominativ; Akkusativergänzung; W-Fragen mit Wer?, Was?, Wen?, Wann?; haben im Präsens und Präteritum; Konnektoren aber, oder, und.

## 3. Studentenleben

Sprachhandlungen: Alltag an der Universität; Termine an der Universität; private Verabredungen; im Supermarkt (jobben); Reisen.

Grammatik:; W-Fragen mit Wann? und Wohin?; W-Fragen mit Wie viel?, Wie viele?; Personalpronomen im Akkusativ; sein im Präteritum; Modalpartikel wohl.

## 4. Wirtschaft trifft Kultur

Sprachhandlungen: Arbeit und Beruf; geschäftliche Termine; private Verabredungen

Grammatik: Modalverben im Präsens: können, müssen, möcht-; Konnektor denn.

## 5. Spiel und Spaß

Sprachhandlungen: Freizeit und Hobbys; Sport.

Grammatik: Verben mit Vokalwechsel im Präsens; Verben mit trennbaren Vorsilben im Präsens; regelmäßige Verben im Perfekt.

## 6. Endlich ein Zimmer

Sprachhandlungen: Informationen über ein Zimmer, eine Wohnung verstehen und weitergeben; über sein Wochenende sprechen; Möbelanzeigen verstehen; sein Zimmer schriftlich und mündlich beschreiben; Nachricht an den Vermieter verstehen.

Wortschatz: Wohnung und Zimmer; Möbel; Leben in der Wohngemeinschaft

Grammatik: unregelmäßige und gemischte Verben im Perfekt; Verben mit trennbaren Vorsilben im Perfekt; Verben mit untrennbaren Vorsilben im Perfekt; einen Ort angeben: Ortsangaben mit Dativ; W-Fragen mit Wo?

## 7. Kleider machen Freunde

Sprachhandlungen: Bezeichnungen für Kleidungsstücke und Farben verstehen; schriftliche Anleitungen verstehen und formulieren; Vorschläge verstehen und machen; Anweisungen verstehen und höflich nachfragen; Anweisungen notieren, auf Anweisungen reagieren.

Grammatik: formelle Imperativsätze mit Sie; informelle Imperativsätze; Vorschläge mit wir; Vorschläge mit Sollen/Wollen ...?, Soll ich ...? ; Modalpartikeln; doch, mal, doch mal.

### 8. Grüezi in der Schweiz

Sprachhandlungen: Informationen über Sehenswürdigkeiten verstehen; Wegbeschreibungen verstehen und machen; mündliche Wegbeschreibungen notieren; Anweisungen an einem Fahrkartenautomaten verstehen; über kulturelle Besonderheiten bei Einladungen sprechen; Meinung zu Bildern äußern.

Grammatik: Richtungsangaben mit Akkusativ und Dativ; Indefinitpronomen: etwas, nichts, alle, man; Verwendung von Präsens für Zukunft.

## VOLUM DE TREBALL

| ACTIVITAT | Hores | % Presencial |
|---|---|---|
| Classes teoricopràctiques | 60,00 | 100 |
| Elaboració de treballs individuals | 20,00 | 0 |
| Estudi i treball autònom | 20,00 | 0 |
| Preparació d'activitats d'avaluació | 15,00 | 0 |
| Preparació de classes de teoria | 15,00 | 0 |
| Preparació de classes pràctiques i de problemes | 15,00 | 0 |
| Resolució de qüestionaris on-line | 5,00 | 0 |
| **TOTAL** | **150,00** | |

## METODOLOGIA DOCENT

**1. Actividades formativas presenciales:** 40% del volumen de trabajo (60 horas):

Clases teórico-prácticas: presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados a la fonética, fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica de la lengua por medio del método expositivo. Aplicación práctica de los conceptos expuestos en las clases teóricas y desarrollo de las destrezas comunicativas por medio de trabajo individual o en grupo.

**2. Actividades formativas no presenciales:** 60% del volumen de trabajo (90 horas): estudio, realización de trabajos y ejercicios individuales o en grupo, tutorías, preparación de pruebas de evaluación continua, preparación y realización, en su caso, de exámenes finales.

## AVALUACIÓ

**Se ofrecen dos itinerarios de evaluación:**

**1. Evaluación continua**

La evaluación continua consta de dos partes:

| | |
|---|---|
| a) Actividades evaluables a lo largo del cuatrimestre (no recuperables en la 2ª convocatoria):<br><br>- Tareas evaluables: 15%<br><br>- Examen parcial: 25% | 40% |
| b) Examen final (recuperable en la 2ª convocatoria): 50% examen escrito, examen oral 10% | 60% |
| **Total** | 100% |

Las tareas evaluables pueden consistir en la entrega de redacciones y/o ejercicios, presentaciones orales, portfolio, etc. Al comienzo del cuatrimestre, el profesor/la profesora concretará cuáles son las tareas que se van a solicitar.

El hecho de presentarse al examen parcial supone por parte del estudiante un compromiso en la elección de la evaluación continua y no podrá cambiar de tipo de evaluación.

**2. Evaluación por exámenes finales** (recuperable en la 2ª convocatoria)

| | |
|---|---|
| a) Examen escrito | 90% |
| b) Examen oral | 10% |
| **Total** | 100% |

Los estudiantes que opten por la evaluación por exámenes finales también pueden entregar las tareas que se exigen en la evaluación continua si lo desean, pero no se tendrán en cuenta a efectos de la evaluación por lo que no se les asignará ninguna nota.

NOTAS IMPORTANTES:

El examen escrito, tanto de la evaluación continua como de la evaluación por exámenes finales, consta de los siguientes apartados: comprensión oral, comprensión escrita, gramática y vocabulario y producción escrita.

Los apartados comprensión oral, compresión escrita y gramática y vocabulario forman un bloque eliminatorio en el que el estudiante debe obtener una nota mínima de 5 sobre 10. En caso de no alcanzar esa nota, no se corregirá ya la producción escrita.

Para tener derecho a presentarse al examen oral es necesario alcanzar al menos un 5 sobre 10 en el examen escrito.

Para la 2ª convocatoria, en el itinerario de la evaluación continua, se mantendrán las notas de la 1ª convocatoria tanto de las tareas evaluables (15%) como del examen parcial (25%).

## REFERÈNCIES

### Bàsiques

- - Braun, Birgit et al. (2016): DaF kompakt neu A1. Kurs- und Übungsbuch mit 2 Audio-CDs. Deutsch als Fremdsparache für Erwachsene. Stuttgart: Klett.
  - Braun, Birgit et al. (2016): DaF kompakt neu A1. Intensivtrainer. Wortschatz und Grammatik. Stuttgart: Klett.
  - Vigo, Julia et.al. (2016): DaF kompakt neu A1. Vokabeltrainer. Stuttgart: Klett.

- Sander, Ilse et al. (2011): DaF kompakt A1. Intensivtrainer. Stuttgart: Klett.

### Complementàries

- Gramáticas

- Braucek, Brigitte/Castell, Andreu (2013): Gramática básica del alemán A1-B1: con ejercicios. Hueber/Idiomas.
- Braucek, Brigitte/Castell, Andreu (2009): Gramática de la lengua alemana: explicaciones y ejemplos. Hueber/Idiomas.
- Braucek, Brigitte/Castell, Andreu (2008): Gramática alemana: Libro de ejercicios. Hueber/Idiomas
- Brinitzer, Michaela/Verena Damm (1999): Grammatik sehen. Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Hueber.
- Castell, Andreu (2008): Gramática de la lengua alemana. Editorial Idiomas.
- Corcoll, Brigitte/Roberto Corcoll (1994): Programm. Alemán para hispanohablantes.Barcelona: Herder.
- Fandrych, Christian/Ulrike Tallowitz (2008): Klipp und Klar. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch in 99 Schritten. Ausgabe mit Lösungen. Stuttgart: Klett.

- Reimann, Monika (2010): Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Erklärungen und Übungen: aktualisierte Auflage. Hueber.
- Robles, Ferran (2018): Introducción a la sintaxis alemana. València: PUV.

Diccionarios

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003). Hueber.
Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache.Langenscheidt.
Lübke, Diethard (2001): Lernwortschatz Deutsch. Aprendiendo palabras alemanas. Deutsch-Spanisch. Ismaning: Hueber.
PONS. Wörterbuch für Schule und Studium 1/2. Spanisch-Deutsch / Deutsch-Spanisch. (2001): Klett.
PONS Growörterbuch für Experten und Universität. Spanisch-Deutsch/Deutsch-Spanisch (2001): Klett.